

Terms Selected for the Supplement to “*An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in the Teaching of Biological Sciences in Secondary Schools*”

No.	Terms	Chinese Translation
1.	abiotic factor	非生物因子，非生物因素
2.	abundance*	多度，豐度
3.	accommodation*	調節；順應
4.	active transport*	主動轉運，主動運輸
5.	agar plate*	瓊脂平板
6.	allergy*	過敏，過敏反應，變態反應
7.	allosteric enzyme*	別構酶，變構酶
8.	anabolism*	合成代謝，組成代謝
9.	anaerobic respiration*	缺氧呼吸，無氧呼吸
10.	antidiuretic hormone (ADH) *	抗利尿激素，血管升壓素
11.	Archaea	古細菌
12.	Archaeobacteria	古細菌界
13.	aseptic technique*	無菌操作，無菌技術
14.	binomial nomenclature*	雙名法
15.	biogas	沼氣；生物氣，生物沼氣
16.	biome*	生物群系
17.	biotechnology*	生物工程，生物技術
18.	blood clotting*	血液凝固，凝血，凝血作用
19.	breeding*	育種；生殖
20.	breeding true*	純育，純種
21.	carbohydrate*	碳水化合物，糖類
22.	carbon fixation*	碳固定，固碳作用
23.	cardiac cycle*	心動週期，心搏週期
24.	cell-mediated immune response*	細胞介導免疫反應，細胞免疫反應
25.	cellular respiration*	細胞呼吸，細胞呼吸作用
26.	central dogma	中心法則
27.	chemosynthesis*	化能合成，化合作用
28.	chorion*	絨毛膜，絨膜
29.	chorionic villus sampling*	絨毛膜絨毛取樣
30.	climax community*	頂級群落，頂極群落
31.	clone*	克隆，純系，無性繁殖系
32.	cloning	克隆；克隆化
33.	commensalism*	偏利共棲，片利共棲，片利共生
34.	cone*	毬（球）果
35.	control variable	控制變量
36.	convergent evolution*	趨同進化，趨同演化
37.	cortical nephron*	皮質腎元，皮質腎單位

No.	Terms	Chinese Translation
38.	defence mechanism*	防禦機制
39.	denaturation*	變性，變性作用
40.	deoxyribonuclease (DNase)*	脫氧核糖核酸酶，去氧核糖核酸酶
41.	deoxyribonucleic acid (DNA)*	脫氧核糖核酸，去氧核糖核酸
42.	deoxyribonucleoside diphosphate*	脫氧核糖核苷二磷酸，脫氧核苷二磷酸，去氧核糖核苷二磷酸，去氧核苷二磷酸
43.	deoxyribonucleoside triphosphate*	脫氧核糖核苷三磷酸，脫氧核苷三磷酸，去氧核糖核苷三磷酸，去氧核苷三磷酸
44.	deoxyribonucleoside monophosphate*	脫氧核糖核苷一磷酸，脫氧核苷一磷酸，去氧核糖核苷一磷酸，去氧核苷一磷酸
45.	deoxyribose*	脫氧核糖，去氧核糖
46.	depolarisation*	去極化，去極化作用
47.	deterioration	生物致劣
48.	divergent evolution*	趨異進化，趨異演化
49.	DNA fingerprinting*	DNA 指紋分析，DNA 指紋法
50.	DNA sequencer	DNA 序列測定儀
51.	DNA synthesiser	DNA 合成儀
52.	domain	域
53.	ecological restoration	生態重建
54.	effector*	效應器，反應器
55.	egestion*	排遺，排糞，排遺作用
56.	endangered species*	瀕危物種，瀕危種
57.	energy flow*	能量流，能流
58.	environmental degradation	環境退化
59.	Eubacteria	真細菌界
60.	Eukarya	真核，常核
61.	eutrophication*	富營養化，富養化作用
62.	evolution theory*	進化論，演化論
63.	evolution*	進化，演化
64.	fertilisation*	受精，受精作用
65.	fluid mosaic model*	流動鑲嵌模型，流體鑲嵌模型
66.	food pyramid*	食物金字塔，食物錐體
67.	food-borne infection	食物傳染
68.	fraternal twins*	二卵雙生，異卵雙生
69.	gastroenteritis	胃腸炎
70.	genetic variability*	遺傳性變異

No.	Terms	Chinese Translation
71.	germ line*	種系
72.	germ*	胚原基，胚芽；微生物，病菌
73.	glucagon*	胰高血糖素，高血糖素
74.	glycolipid*	糖脂
75.	grassland habitat*	草地生境，草原生境
76.	guttation*	吐水，吐水作用
77.	haemagglutination*	血細胞凝集，血細胞凝集作用
78.	haemolysis*	溶血，溶血作用
79.	heart rate*	心搏率，心率
80.	homeostasis*	體內平衡，穩態，體內穩態
81.	homogenisation*	均化，均化作用
82.	human growth hormone (HGH)*	人生長激素
83.	identical twins*	單卵雙生，同卵雙生
84.	image analysing technology	圖像分析技術
85.	immunisation*	免疫，免疫接種
86.	impulse*	脈衝，衝動
87.	incidence*	發病率；發生率
88.	infertility*	不育
89.	inhibitor*	抑制劑，抑制物
90.	irreversible inhibitor*	不可逆抑制劑，不可逆抑制物
91.	isoenzyme*	同工酶
92.	isozyme*	同工酶
93.	karyotype*	核型，染色體組型
94.	life form	生活型
95.	lipid*	脂質，脂類
96.	live cell images	活細胞影像
97.	medulla oblongata*	延髓，延腦
98.	metabolism*	新陳代謝，代謝，代謝作用
99.	microscopic examination	鏡檢
100.	mineralisation*	礦化，礦化作用
101.	monoclonal antibody*	單克隆抗體，單純系抗體
102.	monohybrid cross*	單基因雜種雜交
103.	movement*	運動；遷移
104.	nature reserves*	自然保護區，自然護理區
105.	nephron*	腎元，腎單位
106.	nerve impulse*	神經脈衝，神經衝動
107.	neuromuscular junction*	神經肌肉接點，神經肌肉接頭
108.	Northern blotting*	RNA 印跡法，北方印跡術
109.	nutrition*	營養，營養作用
110.	operator	操縱基因

No.	Terms	Chinese Translation
111.	optical method	光檢
112.	outbreeding*	雜交繁殖；遠交，遠系繁殖
113.	overexploitation	過度開發
114.	oxidative decarboxylation*	氧化脫羧，氧化脫羧作用
115.	oxidative phosphorylation*	氧化磷酸化，氧化磷酸化作用
116.	oxygenation*	氧合，氧合作用
117.	parental care*	親代撫育，撫育，親代照顧
118.	pedigree*	譜系，系譜
119.	phagocytosis*	吞噬，吞噬作用
120.	phosphorylation*	磷酸化，磷酸化作用
121.	photochemical reaction*	光化學反應，光化作用
122.	photolysis*	光解，光解作用
123.	phylogeny*	系統發生，種系發生
124.	pinocytosis*	胞飲，胞飲作用
125.	prevalence rate	流行率，現患率
126.	primary response*	初次反應，原發反應，主反應
127.	putrefaction*	腐敗，腐敗作用
128.	pyramid of biomass*	生物量錐體，生物量塔
129.	pyramid of numbers*	數量錐體，數目塔
130.	recycle	循環再造
131.	reduce	減少使用
132.	reuse	重複使用
133.	reversible inhibitor*	可逆性抑制劑，可逆抑制物
134.	rod*	杆菌；棍棒形骨針
135.	sampling*	取樣，抽樣，採樣
136.	secondary response*	再次反應，繼發反應，次反應
137.	segment*	區段；環節，體節
138.	sense organ*	感覺器官，感官
139.	severe combined immunodeficiency disease	重症聯合免疫缺陷綜合症
140.	sign	病徵
141.	Southern blotting*	DNA 印跡法，南方印跡術
142.	species*	種，物種
143.	stroke volume*	心搏量，每搏輸出量
144.	target cell	靶細胞
145.	thermal cyler	循環變溫加熱器，熱循環儀
146.	thylakoid	類囊體
147.	transpiration pull*	蒸騰拉力，蒸騰牽引力
148.	transport	轉運，運輸
149.	transport system*	運送系統，運輸系統

No.	Terms	Chinese Translation
150.	trophic level*	營養級，食性層次
151.	turgidity*	膨脹度，硬脹度
152.	vernalisation*	春化，春化作用
153.	Western blotting	蛋白質印跡法
154.	whole-genome shotgun sequencing	全基因組鳥槍法測序
155.	yeast*	酵母，酵母菌

Terms deleted from glossary 2003

No.	Terms	Chinese Translation
1.	Archaeobacteria	古細菌
2.	dizygotic twins	二卵雙生，異卵雙生
3.	energy pyramid	能量錐體，能量塔
4.	heartbeat rate	心搏率
5.	heartbeat	心搏
6.	nitrobacter	硝化細菌
7.	pyramid	錐體；腎錐體
8.	recycling	再循環
9.	Siamese twins	複合雙生

Reference:

科學出版社名詞室（編）（2005）《英漢生物學詞匯》（第三版），北京：科學出版社。